

国際交流協会会報

Vol. 16

2013.7

北名古屋の国際交流・・・ ばづくり、ひとづくり、ちいきづくり。



自立した協会づくりを担う 外国人のための 日本語教室の取り組み

北名古屋市には1300名程の外国籍の方が住んでいます。協会では、2009年11月から市内在住、在勤の外国人の方を対象に、日本語教室を開設しています。この日本語教室は、アイデア出しから、企画運営まで、運営企画会議ボランティア委員会が中心になって、取り組んでおり、自立した協会づくりの一翼を担っております。

今年度の開講状況ですが、小学校の児童に対しては、市内には小学校が10校あり、そのうち5校の児童8名に対し、在籍する学校で、週1回、1時限、8名のボランティアがマンツーマンで、指導しております。中学校については、市内に6校のうち2校の4名の生徒について、これも、在籍する学校で、週1回、1時限、4名のボランティアがマンツーマンで、指導しております。児童、生徒を対象とする教室は、開設する曜日、時間は、学校の要望に合わせたフレキシブルに対応しております。

社会人を対象にした日本語教室は、毎週金曜日の夜、19時半から21時まで、北名古屋市健康ドーム研修室で、ボランティア10数名の協力を得て開講しています。社会人の受講者は熱心な方が多く、日本語検定試験を受験される方もおられますが、仕事で来日された方が多いため、挨拶などのコミュニケーションなどが出来るようになると、平均して半年か1年ぐらいいで、仕事に専念されて来なくなります。

これまでの受講生の皆さんの国籍は、中国、フィリピン、ブラジル、ベトナム、ネパール、トルコ、ペルー、タイ、ドイツ、エクアドル、カンボジア、スペインと12カ国に及びます。最近ではベトナム、中国、ブラジル、フィリピンの4カ国で大半を占めて

おります。
小学生、中学生、社会人など受講生の皆さんは、出身国も、年齢も、在日期間も、日本語の習熟度も、それぞれ違いますので、マンツーマンで教える必要があり、多くのボランティアの協力を得て、きめ細かな対応を心がけています。

日本語教育に携わって、「言葉としての日本語が、どのように外国人の人に対し貢献出来るのか？どれだけ役に立っているのか？」を自問しながらの活動です。ボランティア仲間の皆さんと協力の輪を広げて、さらにより充実した日本語のボランティア活動をめざしていきたいと思っています。より多くの外国人の皆さんが、日本語を学びに来て下さることを願っています。

（運営企画会議ボランティア委員会 美越宣男）



平成25年度事業

4月13日、市文化勤労会館において、通常総会が開催され、市民参加とオープンな運営を基本とする北名古屋市民による自立的な協会をめざす平成25年度事業計画、予算等が決定されました。

1 重点目標

・近くて遠いアジア近隣の人たちと国際交流の場づくりを推進します。

・国際交流の成果を地域おこしに繋げていく「北名古屋地域ブランドプロジェクト」を地産地消を基本として推進します。

2 事業計画

○国際交流の場づくり

・国際フェア《ふれあいフェスタ2013》

国際交流の場として、「ふれあいフェスタ2013」に出展します。協会の活動の紹介や、フェアトレードの啓発、物産販売をします。

・アジアフェスティバル

アジア近隣諸国の人々と交流の場として、食と文化を基本とする、「アジアフェスティバル」を開催します。

・国際交流子ども芸術教室

名古屋芸術大学留学生と子どもたちの交流の場として、芸術教室を開講します。

○国際交流の担い手となる人づくり

・中学生国際交流プログラム

北名古屋市と友好都市韓国務安郡との国際交流事業として、中学生を相互に派遣し、交流を深め、国際理解教育を推進し、21世紀を担う国際感覚豊かな人材育成を図ります。

・社会人日本語教室

基礎的な日本語の取得と資格取得をめざす外国人のための教室です。毎週金曜日夜、健康ドームで開講します。日本語ボランティアが、原則マンツーマンで指導します。



国際交流子ども芸術教室

・子ども日本語教室

外国人の児童生徒を対象に、日常生活に必要な日本語を習得させるため、在籍の小中学校での出張教室方式で毎週1回開講します。日本語ボランティアが、マンツーマンで指導します。

・外国語講座

韓国語、中国語に加えて、今年度から英語講座がスタートします。語学講座は、3か国語5コースとなります。

・外国語学習事業補助

市内で語学学習を行うグループに対して、その講師料の一部を予算の範囲内で補助します。

・通訳・ボランティア派遣事業

要望に応じて、通訳ボランティアを団体や企業に派遣するもので、会員には助成があります。

○国際交流を活用した地域づくり

・北名古屋地域ブランドプロジェクト

国際交流の成果を活かし、地産地消を基本とするプロジェクトを推進するため、運営企画会議地域おこし委員会で、活動計画を策定し、NPO等と協働して開発普及します。

・多文化共生社会プログラム

外国人のための公共施設スタディツアーを実施するなど、市民との暮らしを通じた交流を図っていきます。

・国際理解プログラム

「アジアを識るシリーズ」として、近くて遠いアジアへの国際理解を深める講演会、ビデオ映画鑑賞会等を実施します。

・国際交流事業補助

市内の団体が実施する国際交流事業について、その経費の一部を予算の範囲内で補助します。

・外国人生活相談

地域で暮らす外国人が抱えている問題をともに考える相談窓口を開設します。

・会報の発行

7月、11月および4月に市の広報に折りこみ、全戸配布します。

・ホームページ(多言語版)の作成

協会の活動や催事の紹介、各種講座の案内、会員募集など、ホームページを更新し充実させます。

平成25年度収支予算書

(単位: 円)

【収入の部】	
負担金(会費等)	580,000
補助金・助成金	12,740,000
諸収入	1,821,000
繰越金	826,000
計	15,967,000
【支出の部】	
事務費	7,177,000
(報償費・職員手当等・共済費・賃金・旅費・交際費・需用費・備品購入費等)	
事業費	8,750,000
(報償費・旅費・需用費・役員費・委託料・負担金・補助金等)	
予備費	40,000
計	15,967,000

詳しくは協会までお問い合わせください。

平成24年度事業報告

○国際交流の場づくり

国際交流の場として、「ふれあいフェスタ2012」に出展した。「健康、快適、自立」をキーワードに国際理解の促進を図った。

・アジアフェスティバル

アジア近隣諸国との交流の場として、市民手づくりにより、「アジアを観て、アジアを識り、アジアを食す」をテーマに、相互理解を深めるイベントを開催した。

・日韓文化交流 K-POPフェスティバル in 北名古屋

国際イベントを北名古屋市の地域おこしに繋げていく、新しい国際交流の可能性を探る国際交流イベントを開催した。

○国際交流の担い手となる人づくり

・日本語教室ボランティア指導員研修

協会登録日本語ボランティア指導員を対象に、日本語教室の指導、運営について、2回にわたり講師を招き研修会と意見交換を図った。

・社会人日本語教室

外国人を対象に、日本社会での適応能力を向上させ、日本語の基礎能力をつけるために開講した。

・子ども日本語教室

日本語を解せない外国人子女に生活に必要な日本語能力をつけるために開講した。

・語学講座

韓国語3コース、中国語1コース、2か国語4コースを開講した。

・ボランティア養成講座

ボランティアの資質向上とネットワーク構築のため、岩倉市ボランティアグループとの意見交換等研修を実施した。

・日本語教室ボランティア指導員研修

愛知県国際交流協会と共催して、日本語ボランティア指

導員を対象に、日本語教室の指導や運営について、講師を招へいし、研修会と交流会を実施した。

・ボランティア登録

通訳翻訳、イベント、日本語教室、生活相談、運営企画会議など登録者総数、170名。

○国際交流を活用した地域づくり

・地域ブランド開発普及事業

北名古屋ブランドの開発提案するために、NPOと協働するとともに、国際交流イベント等で普及活動を実施した。

・多文化共生社会づくり講座

多文化共生社会づくりをめざすため、公共施設スタディツアー「北名古屋を観よう、知ろう、話そう」を実施した。

・国際理解講座

一般市民を対象に、中国楽器演奏会、講演会、映画鑑賞会などを実施した。

・外国人生活相談

地域で暮らす外国人が、文化・習慣・言葉の違いなどから抱えている問題をともに考える相談窓口を開設した。

・会報発行

7月、11月及び4月の年3回発行し、市の広報に折込み、全戸配布した。

・ホームページ更新

協会の活動やイベントなどの紹介、講演会や各種講座案内、会員募集など、外国人の方でも理解できるように多言語対応のホームページを作成し、随時更新した。

平成24年度収支決算書

(単位：円)

【収入の部】	
負担金(会費等)	539,000
補助金・助成金	10,358,000
諸収入	1,351,544
繰越金	497,756
計	12,746,300
【支出の部】	
事務費	6,275,344
(報償費・旅費・交際費・需用費・備品購入費等)	
事業費	5,644,492
(報償費・旅費・需用費・役務費・委託料・負担金・補助金等)	
予備費	0
計	11,919,836

詳しくは協会までお問い合わせください。

私たちの国際交流¹⁴

人生を豊かにするもの

山田 聡子

子供の頃、世界中の人と友達になれたら楽しいなあって憧れた私。

中学1年生の時に、実家で(公財)AFS日本協会が招くアメリカ人女子高校生のホストファミリーをしたことをきっかけに、海外への興味が広がりました。また、その時出逢った大学生ボランティアの方達が英語で流暢にアメリカ人留学生と話しているのを見て、大きな刺激を受けました。

大学ではスペイン語を学び、スペインに1年留学。

結婚してからは、勤務先からアメリカへ派遣された夫とともに、オレゴン州で暮らしました。オレゴン州立大学大学院に通い、世界各国からの留学生と友達になりました。皆と一緒に山荘を借りてスキーに行ったり、砂漠にキャンプに行ったり、各自の国の料理を作って招待し合ったり。そうした交流を通じて、其々の国の文化、価値観を興味深く学びました。

海外へ視点が広がったおかげで、自分の人生がとても豊かになったと思います。

日本に帰国して、海外で多くの方から受けた御恩返しをする為、また、自分の子供が海外に興味を持つ環境作りの為に、自身の異文化体験原点となった(公財)AFS日本協会のボランティアとなり、20年以上留学生の受け入れに携わってきました。

出逢った大勢の世界中の若者達のおかげで、我が子達は、国籍の壁を作らなくなったように思います。

娘もアメリカに留学します。

今夏は、娘と、スイス各地の4人の元留学生達を訪ねる計画です。

昨年からは北名古屋国際交流協会の一員にいただき、韓国を訪問しました。

おかげで、最近韓国のことでも少しずつ知り始めました。お隣の国だから、もっともっと知りたいです。国際交流が、私と私の回りの人達の人生を益々豊かにしてくれることを願って。

(運営企画会議地域おこし委員会)

参加者募集

外国人のための公共施設スタディツアー
「北名古屋を観よう、知ろう、話そう。」

多文化共生社会づくりの取り組みとして、市内在住の外国人とともに公共施設を訪ね、行政サービスの理解を深め、交流を図ります。

- ・日 時 平成25年7月6日(土) 9:00~13:30
- ・集合・解散場所 コミュニティセンター前
- ・プログラム 9:30~11:00 西春日井広域事務組合東消防署見学
ガイダンス
11:30~12:30 北名古屋健康ドーム見学
12:30~13:30 交流会(昼食を有意します。)
- ・対象 市内在住・在勤の外国籍住民およびその子女
就学前児童の参加は保護者同伴とします。
なお、当日、外国人をサポートする市民ボランティアも募集しております。
- ・定員 20名。定員になり次第締め切ります。
- ・参加料 無料。



国際交流子ども芸術教室
芸大留学生と一緒に モニュメントを描く

名古屋芸術大学の留学生や学生のお兄さんやお姉さんと一緒に、「まちの彫刻」を描いてみませんか? 野外美術館の楽しみ方や留学生との交流を通じて、子どもたちの国際感覚を育てましょう。

- ・日 時 平成25年7月20日(土) 10:00~15:00
(途中、昼食の時間を設けます。)
- ・会場 名古屋芸術大学
西キャンパスデザイン棟1階102教室
- ・対象 小学生
- ・定員 30名。定員になり次第締め切ります。
- ・参加料 無料
- ・持ち物 昼食(弁当)、絵の具・クレヨン等絵画を屋外で描けるように準備してください。(画板は、協会が用意します。)

アジアを識るシリーズ!
「中東パレスチナ講演会」

世界の喉元に突き刺さった棘、中東パレスチナ紛争。近くて遠いアジアへの国際理解を深めるため、昨年に引き続き、中日新聞元国際ジャーナリストとともに考えます。演題「ユダヤ民族の祖国建設と中東戦争」
講師 小塚哲司氏 中日懇話会事務局長

- ・日 時 平成25年8月3日(土) 13:00~14:30
 - ・講演 14:30~15:00
 - ・交流会 14:30~15:00
 - ・場所 北名古屋健康ドーム1階研修室
 - ・講演会参加料 無料。
 - ・交流会参加料 300円(協会会員無料)
- また、「中東パレスチナ講演会、パート2」は、平成25年10月19日(土) 13:00から15:00まで、北名古屋市総合福祉センター(もえの丘)ボランティア会議室で、予定しております。
演題は、「占領されたまま45年。進まぬ和平交渉」です。
小塚哲司氏の講演は、2回通しでのご参加をお薦めします。

北名古屋地域ブランドプロジェクト
「北名古屋特産! いちじく酵母」
ワールド料理講習会

国際交流の成果を活かす、北名古屋地域ブランド製品の開発と普及のための料理講習会です。地産地消を基本に進めます。「北名古屋特産! いちじく酵母」を世界の料理に活用していく取り組みです。講師は、韓国ウエスティンホテルで磨いたフレンチの達人が指導します。

- ・日 時 10月24日(木) フレンチ料理
11月28日(木) 韓国料理
12月26日(木) イタリアン料理
いずれも9:00~14:00まで。
- ・場所 北名古屋健康ドームクッキングルーム
- ・定員 30名。定員になり次第締め切ります。
- ・受講料 6000円(3回分)(協会会員5000円)



各種申し込み、お問い合わせ等は、
左記までお願いいたします。

〒481 8531 北名古屋市西之保清水田15
北名古屋市役所(西庁舎内)4階
北名古屋国際交流協会
電話 0568-11111 内線2400
ファックス 0568-111800
Eメール info@kitanagoya-kia.jp
ホームページ http://www.kitanagoya-kia.jp